

سُورَةُ غَافِرٍ

رقم الآية	الكلمات	سورة غافر	Le pardonneur	The forgiver
3	﴿وَقَابِلِ الْتَّوْبِ﴾	وَقَابِلِ التَّوْبَةِ مِنَ الذَّنْبِ	Qui fait bon accueil au repentir	Who accepts repentance
3	﴿ذِي الْفَضْلِ الْقَادِرِ﴾	ذِي الْفَضْلِ الْقَادِرِ	C'est lui qui a la domination suprême	Who has a long reach of all things
3	﴿إِلَيْهِ الْمَصِيرُ﴾	إِلَيْهِ الرُّجُوعُ فِي النِّهَايَةِ	Vers lui est le retour	To him is the final goal
4	﴿فَلَا يَغُرُّكَ﴾	لَا يَغْتَدَّكَ	Que ne te trompe pas	Let not deceive you
4	﴿تَقْلُبُهُمْ﴾	تَقْلُبُهُمْ سَالِمِينَ فِي الْبِلَادِ	Leurs va-et-vient dans les pays	Their strutting about through the land
5	﴿مَمَّتْ﴾	بَاشَرْتُ الْمَكْرَ وَالْأَغْرَاءَ	Elle complotait	She plotted
5	﴿لِيُدْحِشُوا﴾	لِيُطِيلُوا	Pour refuter	To condemn the truth
5	﴿عِقَابِ﴾	حَسَابٍ وَتَوْقِيعِ الْعِقَابِ	Châtiment	A requital
7	﴿يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ﴾	يَحْمِلُونَ وَيَحْرُسُونَ الْعَرْشَ	Ceux qui portent et soutiennent le trône	Those who sustain the throne
7	﴿وَبِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَّحْمَةً﴾	وَصَلَتْ رَحْمَتُكَ كُلَّ الْأَشْيَاءِ وَانْتَشَرَتْ	Tu embrasses tout de ta miséricorde	Your mercy reached over all things
7	﴿وَقِيهِمْ﴾	وَجَنَّبَهُمْ وَاحْفَظَهُمْ مِنْ	Préserve-les du	Preserve them from
9	﴿الْقَوْرُ الْغَاطِيَةِ﴾	الرَّيْحِ وَالْإِنْجَازِ الْعَالِيِ	Le grand succès	The highest achievement
10	﴿لَمَقْتُ اللَّهِ﴾	لَغَضَبِ اللَّهِ الشَّدِيدِ	L'aversion de Dieu	The aversion of Allah
15	﴿يُنَزِّلُ الرُّوحَ﴾	يُنَزِّلُ الرُّوحَ	Il inspire l'esprit	He sends the inspiration
15	﴿يَوْمَ الْآلَاقِ﴾	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	Jour de la rencontre (la résurrection)	The day of mutual meeting (resurrection)

رقم الآية	الكلمات	سورة غافر	Le pardonneur	The forgiver
16	﴿يَكْرَهُنَّ﴾	ظاهرون على حقيقتهم	Ils sont apparus	They are evidently coming forth
18	﴿الْأَرْزَاقَ﴾	القرية الدانية	Ce qui est tout près, «la résurrection»	That is drawing near the resurrection
18	﴿كَظِيمٍ﴾	حَاسِبِينَ غَبَطَهُمْ فِي صُدُورِهِمْ	Angoissés sans montrer	Restraining their anger
18	﴿يَمِيرُ﴾	قريب مشفق	Ardent ami	Intimate friend
18	﴿الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ﴾	لحظة الرعب الشديد الذي تجف فيه الأفواه	Le moment où les cœurs et les Gorges se remplissent de peur	The moment when the hearts and throats become full of terror
19	﴿حَاسِبَةَ الْأَعْيُنِ﴾	النظرة الخائبة	Les trahisons des yeux	What deceive with the eyes
21	﴿وَمَا نَارًا فِي الْأَرْضِ﴾	وبقايا تركوها في الأرض	Plus de travaux sur la terre	The traces they have left in the land
21	﴿وَأَقِي﴾	حَافِظٌ مِنْ	Protecteur	Who defend against
25	﴿وَأَسْتَخِيُوا إِسَاءَتَهُمْ﴾	وَابْقُوا النِّسَاءَ أَحْيَاءَ (لَا مُسْتَخَامَهُنَّ)	ils abandonnent leurs femmes «pour les servir»	They Keep alive their females (for service)
25	﴿كَتَبْتُ﴾	عَمَلٌ سَيِّئٌ مَخْطُوطٌ لَهُ	Le stratagème	The plots
25	﴿مَسْكَتِلٍ﴾	ضِيَاعٌ وَيُطْلَانُ	Une pure perte	Error and delusions
26	﴿دَعُونِي﴾	دَعُونِي	Laissez - moi	Leave me
27	﴿عَدْتُ رَبِّي﴾	لَدْتُ وَتَحَصَّنْتُ بِرَبِّي	J'ai cherché refuge et protection en mon seigneur	I seeked refuge and protection in my Lord
29	﴿ظَاهِرِينَ﴾	غَالِبِينَ ، عَالِينَ	Dominants	They have upper hand
29	﴿بِأَيِّ اللَّهِ﴾	عذاب الله	Le châtiment de Dieu	The punishment of Allah

رقم الآية	الكلمات	سورة غافر	Le pardonneur	The forgiver
31	﴿ذَٰبٍ﴾	قَدَّرَ، نصيب	Un sort	A fate
32	﴿يَوْمَ النَّارِ﴾	يوم القيامة	Le jour d'appel, «la Résurrection»	The day of appeal (resurrection)
33	﴿عَاصِرٍ﴾	مانع ودافع	Qui protège	Defender
34	﴿هَلَكٍ﴾	مات	Il mourut	He died
34	﴿شِرْكًا﴾	شاك في الحق والدين	Sceptique	In doubt
35	﴿بِعَمَلٍ لَّطِينٍ﴾	بغير برهان	Sans aucune preuve	Without any authority
35	﴿كَبُرَ مَقَاتٍ﴾	عَظُمَ بُغْضًا	Un grand courroux était fait	It was grievous and odious
36	﴿مَرَحًا﴾	قَصُرًا أو بناءً عاليًا	Une tour	A lofty building
36	﴿الْأَسْبَاطِ﴾	الوسائل التي توصل	Les voies d'accès	The way and the means
37	﴿تَبَابٍ﴾	خُشْرَان	Une perdition	A perdition
38	﴿سَبِيلَ الرَّشَادِ﴾	الطريق الصحيح	La voie de la droiture	The path of right
41	﴿النَّجْوَى﴾	الخلاص من النار	Salut et délivrance	salvation
43	﴿لَا جَرَمَ﴾	لَيْسَ مِنْ شَكِّكَ	Certes	Without any doubt
43	﴿لَيْسَ لَكَ دَعْوَةٌ﴾	لا يُسْتَجَابُ لَكَ ولا فائدة منه	Il n'a de voix, il ne convient pas	It is not fit to be called to - (without profit)
44	﴿وَأَلْقَى أَمْرَهُ﴾	وَأَعْهَدُ بِتَدْيِيرِ أُمُورِي	Je confie mon affaire	I commit my affair to
46	﴿عُدُوًّا وَعَدُؤًا﴾	صَبَاحًا وَمَسَاءً (دَائِمًا)	Matin et soir	Morning and evening
46	﴿وَيَوْمَ نَقُومُ السَّاعَةَ﴾	وَيَوْمَ الْحِسَابِ (الْقِيَامَةِ)	Le jour du jugement	Day of judgment
47	﴿يَتَحَاكَمُونَ﴾	يَتَجَادَلُونَ	Ils se querellent	They dispute
47	﴿أَنكَرًا﴾	كَانُوا مُتَكَبِّرِينَ	Qui sont oppresseurs	Who had been arrogant
47	﴿تُثْمَرُونَ عَنَّا﴾	ذَافِعُونَ عَنَّا وَتَحْمِلُونَ	Pouvant soulager notre partie de feu	To take from us some of our share of the fire

رقم الآية	الكلمات	سورة غافر	Le pardonneur	The forgiver
51	﴿الْأَشْهَادُ﴾	الشُّهُود	Lestémoins	The witnesses
52	﴿مَعْذِرَتُهُمْ﴾	أَعْذَارُهُمْ	Leursexcuses	Their excuses
55	﴿بِالْعَمَلِ وَالْإِسْكَرِ﴾	في طرفي النهار (دائماً)	Soir et matin «permanent»	In the evening and in the morning (for ever)
60	﴿نَجِيرِينَ﴾	صَاغِرِينَ إِذْلَاءً	Humiliés	Humiliated
62	﴿فَأَن تَنُوكِرُونَ﴾	كَيْفَ تَضُرُّوْنَ عَنِ الدِّينِ	Commentvousvous détourniez de Dieu	How are you deluded away from the truth
63	﴿يَجْحَدُونَ﴾	يُنْكِرُونَ	Ils rejettent les signes	They reject
64	﴿فَكَرَارًا﴾	مَكَانًا لِلرَّاحَةِ	Un habitat stable	A resting place
64	﴿وَالسَّمَاءَ يَكْفَاءُ﴾	والسمااء كغطاء	Le ciel comme un toit	The sky as a canopy
64	﴿مُتَبَارَكًا﴾	تُعْجَدُ اسْمُ اللَّهِ وَتُقَدَّسُ	Béni soit Dieu	Glory to Allah
66	﴿أَسْلِمَ﴾	أَخَضَعَ	Je soumets	I have to bow
67	﴿تُفْلَسَ﴾	نُقْطَةً مِنْهُيْ	Une goutte desperme	Asperm drop
67	﴿عَلَقَر﴾	مَضْغَةٌ (جَنِين)	Embryon	Leech like clot
67	﴿لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ﴾	لِتَصِلُوا إِلَى سِنِ الْفِتْوَةِ وَاكْتِمَالِ الْعَقْلِ	Vous atteindrez votre maturité	You reach the age of full strength
68	﴿فَمَقَّ أَمْرًا﴾	أَرَادَ أَمْرًا وَقَرَّرَ	Il décide une chose	He decides an affair
69	﴿أَنَّهُ بَصَرٌ قُورٍ﴾	كَيْفَ يَبْعُدُونَ عَنِ الْحَقِّ	Comment ils se dévoient de la vérité	How are they turned away from reality
72	﴿لَلْغَيِّرِ﴾	السَّائِلِ الْبَالِغِ نَهَايَةِ الْحَرَارَةِ	Le liquide surchauffé	The boiling fetid fluid
72	﴿يَسْجَرُونَ﴾	يُحْرَقُونَ	Ils seront brûlés	They shall be burned
75	﴿تَفْرَحُونَ﴾	تُسْرُونَ	Vous vous réjouissez	You rejoice
75	﴿تَتَمَرَّحُونَ﴾	تَفْرَحُونَ أَشَدَّ الْفَرَحِ	Vous vous énorgueillissez	To be Insolent in rejoice

رقم الآية	الكلمات	سورة غافر	Le pardonneur	The forgiver
76	﴿مَتَوًى الْمُتَكِبِينَ﴾	مقر وإقامة المتكبرين	Le lieu de séjour réservé aux orgueilleuse	Abode of the arrogant
80	﴿حَاجَةً فِي مُلْكِكُمْ﴾	آية حاجة تريدونها	Une intention de vos cœurs	Any need you want
84	﴿بِأَسَآءَ﴾	عذابنا	Notre châiment	Our punishment

سُورَةُ فَصَّلَاتٍ

رقم الآية	الكلمات	سورة فصلت	Exposée en détails	Explained in detail
3	﴿ثُمَّ لَن﴾	يُنْتِ وَنُوعَتْ	Ils étaient diversifiés	Explained in detail
5	﴿أَكْتَفَى﴾	أَغْطِيَةً	Des enveloppes	Veils
5	﴿وَقَرَّ﴾	الصَّمَمُ	Surdité	Deafness
5	﴿جِبَابُ﴾	سَتْرٌ وَحَاجِزٌ	Un voile	A screen
8	﴿غَيْرَ مَنُوعُونَ﴾	غَيْرَ مَقْطُوعٍ عَنْهُمْ	Ininterrompu d'eux	That will never fail
9	﴿أَنْدَادًا﴾	أَمْثَالًا مُتَسَاوِينَ	Des égaux	Equals
10	﴿رَوَاسِيَ﴾	جِبَالًا ثَابِتَةً	des montagnes stables	Mountains standing firm
10	﴿وَنَزَّلْنَا فِيهَا﴾	زاد فيها الخيرات	Il l'a bénie et augmentés les bienfaits	He bestowed blessing in increase on it
10	﴿وَقَدَّرْنَا فِيهَا﴾	قاس فيها	Il lui a assigné	He measured in due proportion
10	﴿أَنْزَالَهَا﴾	أَرْزَاقَهَا	Ses ressources	Its nourishments
10	﴿سَوَاءٌ﴾	بِقَدْرِ الْحَاجَةِ	Parfaitement selon les besoins	In accordance with the need